

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 88 (1979)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

№ 3 15 avril 1979



LA CROIX-ROUGE + SUISSE



# **Les publications de la SBS.**

## **Parce qu'elle tient ses informations de bonnes sources.**

Parce que la SBS estime qu'une de ses tâches importantes est d'informer régulièrement ses clients sur les aspects essentiels et l'évolution de la vie économique.

Parce que la SBS tient à transmettre la somme d'informations qu'elle reçoit grâce à ses relations dans le monde entier.

Et parce que ses nombreuses publications périodiques et études sont à la disposition de chacun à titre gracieux.



**Société de  
Banque Suisse**  
Schweizerischer  
Bankverein

**Un partenaire sûr: SBS**



## MEDAILLES INSIGNES CHANNEZ ETAIN PLAQUETTES SUR BOIS

Demandez-nous des offres

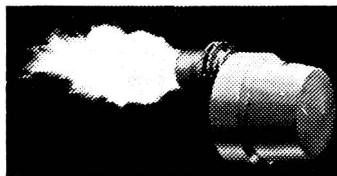
HUGUENIN MEDAILLEURS  
LE LOCLE

Tél. 039/3157 55



# SIXMADUN

le brûleur économique écologique



simple  
économique  
efficace

et pour les appareils et installations, notre service après-vente, toujours de piquet, toujours à votre disposition.

- Brûleur automatique à gaz et mazout pour tout système de chauffage
- Brûleur combiné pour mazout et gaz
- Installation de citernes à mazout (citerne en matière synthétique également)
- Installations pour mélanges et incinération de mazout usé
- Chauffage à réservoirs électriques
- Piscines privées et installations de filtrage
- Installations pour préparation de l'eau et purification
- Installations de détartrage et filtrage de l'eau

Plus de 70  
services dans  
toute la Suisse

**SIX MADUN Rudolf Schmidlin AG**  
**4450 Sissach, Téléphone 061 98 48 91**

Genève—Nyon 022 61 92 47, Lausanne—Servion 021 93 17 09,  
Neuchâtel 038 31 47 35, Sierre 027 55 27 34

# SSC

- *Matériel de sutures chirurgicales avec et sans aiguilles*
- *Colle tissulaire*
- *Gants opératoires*
- *Seringues à emploi unique*
- *Aiguilles hypodermiques à emploi unique*
- *Solutions de perfusion*
- *Hémodialyse*

**Société Steril Catgut**

**8212 Neuhausen am Rheinfall**

tél. 053/23121

Partout dans le monde,  
l'homme  
affronte la maladie  
dans un difficile  
face à face



Partout dans le monde,  
nos spécialités pharmaceutiques  
et nos perfusions  
apportent leur contribution



Vifor S.A. Genève



## Ihr Speditions-fachmann

Direkte Verkehre von und nach  
**LYON, PARIS, TURIN, BRÜSSEL, ROTTERDAM**

**SOMATRA AG**, Effingerstrasse 29, 3001 Bern

Telefon 031 25 53 93

**SOMATRA SA**, 4, rue de la Maladière,  
1211 Genève 9, Téléphone 022 29 29 11



coffrets premier-secours  
brancards  
chaises de transport  
ambulances  
mobilier sanitaire  
phantômes et moulages

**W. H. Widmer**  
Equipements de Service Public  
Loostrasse 7  
CH-8803 Rüschlikon

**Mobilière  
Suisse...  
notre manière  
de régler les sinistres  
a fait notre  
réputation**

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances  
l'assurance d'être bien assuré

**Le chef de cuisine  
expérimenté  
met l'accent  
sur ces six points.**

- Produit en seau avantageux de 25 kg
- Point de fusion élevé = grand avantage pour les mets frits
- Prix sans concurrence



- Ne mousse pas
- Frit sans odeur
- Graisse à frire universelle

**Biofin**  
**Gastronomie**

# La Croix-Rouge suisse

No 3 15 avril 1979

## Rédaction:

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

## Adjointe à la rédaction:

Sylva Nova

## Administration de la revue et régie des annonces:

Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

## Impression:

Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

**Prix:** abonnement annuel Fr. 18.–  
(étranger Fr. 24.–)  
le numéro Fr. 2.50  
(Compte de chèques 30-877, Berne)

## Sommaire

- 6 Journée mondiale de la santé
- 10 Les réfugiés vietnamiens en Suisse
- 15 La piqûre digitale
- 18 Un nouveau directeur à l'Institut Henry-Dunant
- 19 Au secours des enfants...
- 20 Croce Rossa svizzera
- 25 Contact
- 29 Construisons pour aider
- 30 Philatélie

Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.

## Notre couverture

«Mère et enfant»: ces deux-là semblent heureux et en bonne santé. Il n'en est pas de même pour la majorité des mères et des enfants qui, surtout dans les pays en développement, ne reçoivent pas de soins organisés. Or comme le dit l'OMS: «Il n'est pas admissible socialement qu'une technologie ruineuse soit accessible à une faible minorité de privilégiés tandis que la majorité des populations rurales et suburbaines ne bénéficient d'autres soins que ceux d'une problématique médecine traditionnelle. Les services de santé de nombreuses régions n'atteignent pas ceux qui ont le plus besoin d'eux. Les deux groupes les plus touchés par cet état de choses sont les plus vulnérables: les mères et les enfants.»

C'est pourquoi la Journée mondiale de la santé met l'accent cette année sur la protection maternelle et infantile.



## De l'eau potable partout et immédiatement

Elimine les matières en suspension et les agents pathogènes de maladies dangereuses comme typhus, dysenterie, choléra, colibacille, dysenterie ambielle, bilharziose • Laisse à l'eau sa teneur en minéraux sains et en sels • Prend peu de place et son fonctionnement est simple • Remplacement de l'élément du filtre seulement après emploi durant plusieurs années.



KATADYN PRODUITS S.A.  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Téléphone (01) 830 36 77

La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

## vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays. D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement. Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit: **Croix-Rouge, 3084 Wabern**  
Nous remercions sincèrement tous les donateurs.